

Callari Tesalonicenses

Pablo saludashcamunda

1 ¹ Tesalónica pueblobi Taita Dioscun Mandaj Jesucristonbish tandanucushca crijcunamumi ñuca Pablomi Silvanon Timoteon Diosbuj cushca allish c'uilla causish cangunabi gachun ninchi.

Tesalonicabi crijcuna alli crishcamunda

² P'unllandijta tuqui cangunamunda yuyarisha mañagushcabiga Diostaga 'Diosolopai' nigunchillami. ³ Canguna crishcamunda alli rurashcagunada, c'uyin imadash trabajashcada, shinaidi ñucuchida Mandaj Jesucristobi yuyida churashcan ñaubujmu catigushcada alli yachashami p'unllandi ñucuchij Taita shinaidi Diosbuj ñaubuqui cangunada yuyarigunchilla. ⁴ Dios c'uyashca huauqui paniguna, Pai cangunada agllashcadami yachanchi. ⁵ Na ñucuchij shimigunallan, ashtangarin imadash ruri pudishcan, Diosbuj Espiritun, tuqui shungun crishcanbishmi, ñucuchi parlashca Alli Shimiga cangunamu shamuga. Ñucuchi cangunana gasha cangunaj allibuj ima laya c'uyusha ruruj gashcada cangunalladi alli yachanguichimi.

⁶ Cangunaga ñucuchij, shinaidi Manduj Jesusbuj rurashcagunada ricusha rurusha catishcanguichi. Chimundami manchanaidi llaquibi gagushash Diosbuj Espiritu cushida cushcan, Alli Shimida japiganguichi. ⁷ Shina rurashami Macedonia Acaya llactagunabi causaj tuqui crijcunamu alli catinada ricuchiganguichi.

⁸ Cangunamunda callarisha Mandujbuj Shimiga na Macedoniabish Acayallabish yachi chayashcachu, ashtangarin tuqui lllactagunabishmi canguna Diosta crishcaga yacharishca gan. Shina gaquimi ñucuchi imada parlanash na ministirin. ⁹ Paigunalladimi cangunada ricungu riqui ima laya ñucuchida cushilla japishcadash, rurashca dioscunada saquisha causuj cabishca Diosmu cuchuyasha Paibujllada rurungu callarishcadash paigunalladimi parlanguna. ¹⁰ Shinaidi Dios causachishca Paibuj Churi Jesús jahua pachamunda ima laya shamunada canguna chapagushcadash parlangunami. Shamuj llaquichina p'unllamundaga Jesusmi quishpichin.

Pablo Tesalonicabi imada rurashcamunda

2 ¹ Huauqui paniguna, ñucuchi cangunada ricungu rishcaga na yanga gashcada cangunalladi yachanguichimi. ² Sarun Filipos pueblobi ñucuchida litusha llaquichishcadaga ña yachanguichimi. Na parlachun niguquish ashtangarin Dios ayudaquimi, imadash na manchashalla Diosbuj Alli Shimimunda cangunamu parlaganchi^a. ³ Ñucuchi alli yachachisha parlashcaga na pandarishcachuga. Milli yuyigunamada pandachina yuyimadash na chariganchichu. ⁴ Ashtangarin Dioslladi ñucuchida agllasha Alli Shimida parlachun mingaquimi parlanchi. Shujcunaj ñaubuqui alli ricuringujca na munanchichu. Ñucuchij shunguda alli rijsij Diosta cushiyachingumi munanchi. ⁵ Canguna yachashca shina shuj cutinllash ñucuchiga, nalladi c'uilla uyanaidi shimigunada parlashcanchichu, shinaidi cuchqui japina yuyillash na gashcanchichu. Shina gashcadaga Diosca

^a2.2 Pabloga Filiposbi (Hechos 16.12-40), chi q'uipaga Tesalonicabi (Hechos 17.1-15) gagami.

yachunmi. ⁶ Shuj cutinllash pillash -- cangunash shujcunash -- ñucuchida ‘Alligunami ganguichi’ nichunga na mashcashcanchichu. ⁷ Cristoj agllashcaguna gashcamundaga cangunada mandi pudinalla gashash na mandaganchichu, ashtangarin cangunana gashaga ñucuchiga ima layami shuj mama quiquinbuj maragunada c'uyillandi ñachin, shinaidimi cangunana gaganchi. ⁸ Shina llaquishcamundami cangunamunga Diosbuj Alli Shimida parlashcallanga na saquish niganchi, ashtangarin cangunada manchanaidi c'uyasha ñucuchi causidadimi cingu munaganchi. ⁹ Huauqui paniguna, ñucuchi manchanaidi urmi jatari trabajashcada cangunaga yuyaringuichimi. Diosbuj Alli Shimida yachachigushaga, imadash mañasha na cangunamunda causash nishami, ñucuchiga tuti p'unlla trabajashcanchi.

¹⁰ Cangunan ñucuchi linshu shungun, alligunaida rurasha, pish imadash na juchachibuj causashcadaga canguna crijcunaga ricunguichimi. Diosbish ricunmi.

¹¹ Cangunalladi yachunguichimi: shuj taita paibuj maragunada yachachij layami cangunadash ñaubujmu catichun yachachiganchi. ¹² Ñucuchiga canguna ñaubujmu catichun cushiyachisha, ama llaqui gachun yuyachisha, Dios valichishcaguna gachun nisha cutin cutin niganchi. Dioslladimi cangunada Paibuj mandanamush Paibuj c'uilla gashcamushmi cayaga.

¹³ Diosbuj Shimida cangunamu ñucuchi parlashcada uyusha criganguichi. Na gentegunaj yuyilla gashcada ashtangarin Diosbuj Shimidi gashcada japiganguichi. Chi Shimimi canguna crijcunabi rurachigun. Caigunamundami p'unllandijta Diosta ‘Diosolopai’ nigunchilla.

¹⁴ Huauqui paniguna, ima layami Judea llactabi Jesucristoda crisha Diosbuj iglillagunaga alli catiga,

cangunash alli catiganguichi. Chibi causaj israelgunalladi paigunadash llaquichigaguna; shinaidimi canguna Jesusta criqui, cangunaj llactamundagunalladimi llaquichiga.

¹⁵ Israelgunaidimi Mandaj Jesustash Dios nishcada parlajcunadash huañuchigaguna. Ñucuchidash llujshichish cachugaguna. Diostash na cushiyachisha tuquigunada p'iñajcuna gasha ¹⁶ na israelguna quishpichishca gachun na munasha Diosbuj Shimida ñucuchi parlachun na saquigagunachu. Chimundami paigunaga quiquin juchan jundashca gagunllaguna. Diosca Paibuj p'iñarishcanmi yallijta llaquichinga.

Crijcunada cutin ricungu munashcamunda

¹⁷ Huauqui paniguna, ñucuchi cangunamunda ashada ch'iquinyarishca gashash, na ricushcamundaga canguna yuyillami gaganchi. Chimundami, cangunada ricungaj manchanaidi munashcamunda tuqui pudishcada ruraganchi. ¹⁸ Chimunda ringu callariganchi. Yallidijca ñuca Pablollash tauga cutin ringu callarigani. Shinash Satanasca ñucuchida trancashca.

¹⁹ Shinash ¿pimundadi shuyanchi, cushiyanchi ñucuchij Manduj Jesús shamucui Paibuj ñaubucui ñucuchida allibi churaj coronada japishun? Chidaga cangunamundami.

²⁰ Ari, ñucuchida allibi churajca cushichijca cangunami ganguichi.

Timoteoda cachashcamunda

3 ¹ Chimunda cangunada ricunaigun huañushash na ri pudishami Atenas pueblobi ñucuchilla^b saquiringu yuyariganchi. ² Ñucuchij huauqui Timoteoga Cristomunda Alli Shimida parlangu Dioscun igulda

^b3.1 'Ñucuchilla' nishaga Pabloda, Silastami nin.

rurujmi. Canguna crishcada jinchiyachisha ñaubujmu catina yuyida cuchun paida cachaganchi. ³ Llaquiguna ricuriquish majinbish ama huashayachunmi paiga yuyachingu riga. Llaquigunada ñucuchi apachun Dios saquishcadaga cangunalladi yachanguichimi. ⁴ Cangunan gashaidimi ñucuchi cai llaquigunada japinadaga niganchi. Canguna yachashca shinaidimi chigunaga p'actashca. ⁵ Shinusha naidi shuyi pudishami canguna ima laya crisha catigushcada tapuchun Timoteoda cachagani. Jucha rurachun munachij cangunada urmachiquiga 'Ñucuchi Alli Shimida parlashcash imaquish na valingachu' yuyishami manchagani.

⁶ Cununga Timoteo Tesalónica pueblomunda shamushami canguna ima laya crisha c'uyanucusha catigushcada yachi chayachiga. Canguna ñucuchin manchanai cushilla gashcada na cungarijcuna gashcada parlaga. Shinaidi ima laya ñucuchi cangunada ricuna yuyilla ganchi, shinaidimi cangunash ñucuchida ricuna yuyilla gashcada parlaga. ⁷ Chimunda, huauqui paniguna, ñucuchida llaquichishca tuqui laya jatun llaquigunan gashash, canguna alli crisha catigushcada yachasha ñaubujmu catina yuyida japiganchi. ⁸ Mandajta canguna jinchi catigushcada yachashami ashtan cununga causagunchi. ⁹ Cangunamunda Diosbuj ñaubuqui manchanai cushiyanchi. Ñucuchida cushiyachishcamunda tauga cutin ñucuchij Diostaga ¿ima layashi 'Diosolopai' nishun? ¹⁰ Ñucuchi cangunaj ñahuida cutin ricungaj shinaidi cangunaj crinabi jualtushcada p'actachingaj nishami ñalla ñalla tuti p'unlla Diosta mañagunchilla.

Mañashcamunda

¹¹ Cangunada ricungu ringaj Dioslladi ñucuchij Taita, ñucuchij Mandaj Jesusbish ñanda pushachunmi munanchi. ¹² Ñucuchi cangunada c'uyashca shina, Manduj cangunabi c'uyida iñachichun, caishuj chaishujcun tuquigunandi ashtan ashtan c'uyanucuna yuyida cuchun. ¹³ Tuqui shungun alli crijta Dios rurachunmi mañagunchi. Shina ruruqui ñucuchij Mandaj Jesús tuqui jucha illijcunan shamuna urasbi Dios ñucuchij Taitaj ñaibuquish canguna linshuyachishca, pish na juchachibuj ganguichi.

Diosllada cushichisha causanamunda

4 ¹ Cununga huauqui paniguna, Dios cushiyachun ima laya causanada yachachiganchi. Chi layami causagunguichi. Shina rurusha ashtan ashtan catichun Manduj Jesusbuj shutibimi mañasha rugagunchi. ² Mandaj Jesumunda yachachishcagunada cangunamu ñucuchi cushcada cangunalladi ña yachunguichimi. ³ Canguna linshuyachishcaguna gachun Dios munashcaga caigunami: piyunbish siririnamunda anchurichun, ^{4–5} Diosta na rijsij na israelguna laya piyunbish sirinucuna munigunamardash ama charisha, tuquigunalladi quiquinbuj cuerpo^c ima mapash illuj, valichishca gachun jarcarinada yachachun, ⁶ shinaidi cai tonobiga crijcunapuraga pidash ama llaquichisha

^c4.4 Griego shimibiga ‘quiquinbuj vazu’ nin. Castellano biblia Reina Valera runa shimimunga ‘quiquinbuj huarmida valichisha causanada’ nin.

pandachichun.^d Shina na allida rurajcunadaga ‘Manduj Diosca manchanaidi llaquichingami’ nisha cutin cutin ñami niganchi. ⁷ Ñucuchidaga Diosca mapayashca causachunga na cayagachu, ashtan Paibujlla linshuyachishcaguna causachunmi cayaga. ⁸ Shinusha maijin cai yachachishcagunada na valichishaga na ñucuchilladaga na valichinchu, ashtangarin Paibuj Jucha Illuj Espirituda cuj Diostami na valichin.

⁹ Cangunalladi c'uyanucuchun Dios yachachishcami ganguichi. Chimunda huauqui panigunapura ima laya c'uyanucusha causanadagarin na escribinashchu gan.

¹⁰ Shinashami cangunash Macedonia llactabi causuj tuqui huauqui panigunada c'uyasha causanguichi. Shina catishaga canguna, huauqui paniguna, c'uyanucushcada ashtan ashtan mirachisha catichun nishami mañanchi.

¹¹ Tuquigunan c'uilla yuyin purisha, quiquinbuj ruranaida rurasha, cangunaj maquin imallada rurasha ñucuchi mandashca shina causangu munichi. ¹² Shina alli causaquimi na crijcunash alli nishcaguna ganguichi, shinaidi pidash na ministijcunami ganguichi.

Jesús cutin shamunamunda

¹³ Huauqui paniguna, ima chapanadash na charijcuna laya ama llaquirichun ña huañushcaguna ima tucuna gashcada yachachunmi munanchi. ¹⁴ Jesús huañushcada causarishcadash crinchimi, shinusha Jesusta crisha huañujcunada Paiyun Dioslladi pushash rinadash crinchimi.

^d4.6 Caibiga verso 4 dash yuyasha, crijca shuj crijbuj huarmin sirinucushcamunda paibuj huauquidash llaquichin. Tuqui Diosbuj shimida ricuquiga crijcuna soltera gashash musu gashash, pi gashash ama sirinucuchunmi nin.

¹⁵ Manduj yachachishcada cangunamu cashna yachachinchi: Manduj shamungama ñucuchi causaj saquirijcunaga, huañushcagunadaga na ñaubusha rishunchu. ¹⁶ Chi p'unllami mandasha caparishca, angelgunada mandaj parlarishca, Diosbuj trompetabi tucashcash uyarinmi jahua pachamunda Mandaj Jesuslladi uriyamunga. Chibimi Cristoda crisha huañushcagunaga ñaubusha causaringa. ¹⁷ Chi q'uiyapaga ñucuchi causagujcunaga Mandajcun samibi tupanucungu causachishcagunan p'uyubi tandachisha apushcaguna gashun. Shinami Mandajcun na tucuribuj gashunlla. ¹⁸ Cai shimigunanga caishuj chaishuj ñaubujmu catina yuyida cunuquichi.

5 ¹ Cununga huauqui paniguna, ima huata ima p'unllamundaga cangunamu escribinaga na ministirinchi. ² Tutabi shuhua shamuj laya Mandajbuj p'unlla shamunadash cangunalladi ña alli yachanguichimi. ³ Shujcuna, “Cununga ima manchimash illaqui chullami causagunchi,” ninucuqui, ñash jatun llaquiguna tucuchingu shamushaga, icsa charij huarmi mirungaj nanida japijma layaidimi tucunga. Chigunamundaga nalladi mitiqui pudingachu. ⁴ Ashtangarin, huauqui paniguna, cangunaga na tutabi laya gashcamunda Pai shamuna p'unlla cangunadaga shuhua layaga na manchachingachu. ⁵ Tuqui cangunaga p'alaniguj p'unllaj churi ushigunami ganguichi. Na tutaj na ansaj ganchichu. ⁶ Shina gashcamundami ñucuchiga chaishujcuna laya na puñurinanchi, ashtangarin rijchujcuna tuqui alli yuyillandi gashunchi. ⁷ Puñujcunaga tutami puñun. Machajcunash tutami machan. ⁸ Ashtangarin ñucuchiga p'unllaj gashcamundaga tuqui yuyinmi jarcarijcuna gashunchi. Soldado shina jerro churanada churarij layami Jesusta alli crisha c'uyashash, cascoda churarij

layami Jesús quishpichinada yuyillandi shuyasha causashunchi. ⁹ P'iñasha llaquichishca gachunga Diosca na agllagachu, ashtangarin ñucuchij Mandaj Jesucristomunda quishpichishca gachunmi ñucuchida agllaga. ¹⁰ Rijcharishash puñushash Paiyun causachunmi Jesucristoga ñucuchimunda huañuga. ¹¹ Ima shinami canguna ruragunguichi, caishuj chaishuj ñaubujmu catina yuyida cunucusha jinchiyachinucunguichi.

Alli causachun yachachishcamunda

¹² Huauqui paniguna, cangunapurabi jinchida trabajasha Manduj Diosbi yuyachisha pushujcunada allibi churachunmi mañanchi. ¹³ Paiguna allida ruragushcamundaga c'uyasha 'Alli allimi' nina ganguichi. Caishuj chaishuj c'uillada causichi.

¹⁴ Huauqui paniguna, caigunada ruganchi: imadash na rurajcunada rimichi, mancharijcunamu ñaubujmu catina yuyida cuichi, na jinchi crijcunada jinchiyachichi, cangunash tuquigunan na ut'ca p'iñarijcuna gaichi.

¹⁵ Yuyin ganguichi: majjin ima na allida ruraquish ama shinalladi ruranguichichu. Chibuj randiga cangunapurabish shujcunamush p'unllandi tuquigunan allida rurana yuyillan gaichi.

¹⁶ P'unllandijta cushilla gaichi. ¹⁷ Diosta mañanada amalladi saquichichu. ¹⁸ Tuqui imamundash Diosta 'Diosolopai' ninguichi. Cristo Jesusbi Diosbuj munashca cangunamu shinami gan.

¹⁹ Diosbuj Espirituj nina shinada ama huañuchinguichichu. ²⁰ Dios nishcada parlujcunaj parlushcada na valichisha na uyush ninguichimu. ²¹ Imalla parlachishcagunadaga alli gashca na alli gashcada alli

yuyarichi; alligunaidami huaquichinguichi. ²² Tuqui laya millimunda anchurichi.

²³ Alli c'uilla causida kuj Dioslladi cangunada illijta linshuyachichun. Paiga cangunaj tuquida, espiritudash, almadash, cuerpodash Mandaj Jesucristo shamuna p'unllagama pish na juchachibujta alli alli huaquichichun. ²⁴ Cangunada Cayajca tuquida P'actachijmi; caigunadash p'actachingami.

Tucurina yuyigunamunda

²⁵ Huauqui paniguna, ñucuchimundash Diosta mañichi. ²⁶ Tuqui huauqui panigunadash alli yuyin ñahui ichibi muchasha saludichi. ²⁷ Mandajbuj shutibi cai cartadaga tuqui huauqui panigunamu leyachun mingani. ²⁸ Ñucuchij Mandaj Jesucristo cushca alliguna cangunabi gachun.